

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** 28 (1982)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Attention aux feux du 1er août!  
**Autor:** Kistler, Jörg  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-848364>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Journée des Suisses de l'étranger à la foire d'échantillons à Bâle

Pour la cinquième fois consécutive, la journée de l'activité suisse dans le monde a eu lieu dans le cadre de la Foire suisse d'échantillons à Bâle, le 23 avril 1982.

A cette occasion, les organisateurs: le Secrétariat des Suisses de l'étranger, la direction de la Muba, l'Office suisse d'expansion commerciale et l'Union des chambres de commerce suisses à l'étranger s'adressèrent, par l'entremise de M. Alfred Weber, Président de l'Organisation des Suis-

ses de l'étranger et de M. Frédéric Warlthard, Directeur général de la Foire aux Suisses de l'étranger et aux nombreux représentants de maisons suisses à l'étranger.

Après une conduite à travers les grandes halles de l'exposition et un dîner en commun, l'après-midi fut consacré à une table ronde sous la direction du Secrétaire d'Etat, M. Paul Jolles, Directeur de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures. Des personnalités de l'économie suis-

se et des représentants de pays en voie de développement se prononcèrent sur le thème «les entreprises helvétiques dans les rapports nord-sud» et essentiellement sur l'aspect du choix des lieux entrant en considération.

Les personnalités qui étaient présentes prouvent que depuis quelques années la journée de l'activité suisse dans le monde a pris une place importante dans la vie du commerce suisse.

Jörg Kistler

Votre retraite  
«AU PAYS»

### à Montreux

à quelques km de Genève,  
sur les rives fleuries du lac Léman,

ou

### à Villars-sur-Ollon

la station des Alpes vaudoises la plus proche de Genève, au climat vivifiant et à l'altitude idéale de 1300 m, dans votre chalet/appartement personnalisé.

Construction de 1<sup>re</sup> qualité, vue imprenable, calme.

Crédit bancaire à disposition.

Documentation par le propriétaire-constructeur:

**IMMOBILIÈRE DE VILLARS S.A.**  
Le Muveran - CH-1884 Villars-sur-Ollon

tél. (25) 35 35 31



## Attention aux feux du 1<sup>er</sup> août!

Les brûlures comptent parmi les blessures les plus graves.

Récemment, une famille suisse de l'étranger devait se rendre compte à ses dépens des dangers des feux du 1<sup>er</sup> août. Dans une petite commune de la Suisse orientale, cette famille vivant en Espagne participa à la fête du 1<sup>er</sup> août. A cet endroit, un orage avait imbibé une pile de bois entassé et les responsables utilisèrent un liquide inflammable pour l'allumer. Le feu se répandit très vite le long d'une petite rigole et atteignit les trois petits enfants de la famille susmentionnée qui durent être hospitalisés à St-Gall.

Nous ne voulons pas ici définir les responsables, mais vous rendre attentif aux dangers des feux en général et à ceux de 1<sup>er</sup> août en particulier.

Jörg Kistler

## L'école convenant à votre fille...

...n'est jamais sélectionnée trop tôt. En effet, c'est un choix difficile pour vous et votre fille, car fréquemment les bonnes écoles sont rapidement comblées.

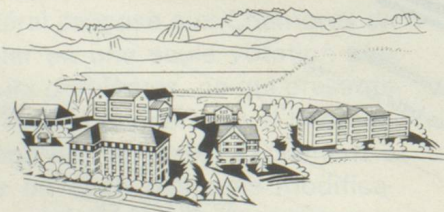
Si vous vous intéressez à une école de langues, en Suisse, notre internat, comprenant 50 élèves de 15 à 20 ans en provenance du monde entier, pourrait peut-être vous convenir. Nous offrons à votre fille un enseignement intensif dans 2 ou 3 langues. Mais l'apprentissage de ces langues sera fortement favorisé par le contact avec d'autres élèves de langues étrangères. Plus de 9 élèves sur 10 obtiennent pour la plupart d'entre elles à la fin de l'année scolaire les diplômes officiels (Alliance Française, Université de Cambridge, Goethe Institut). En outre, le sport, la littérature, l'art, le commerce, l'enseignement ménager, le savoir-vivre, l'hygiène et l'orientation professionnelle stimulent les intérêts et la confiance en soi chez nos élèves.

Actuellement, il n'y a plus de places libres dans notre école. Si vous désirez nous confier votre fille veuillez vous annoncer le plus tôt possible.

Meilleures références. Renseignements auprès de:  
Famille Dr. Gaugler Téléphone 36 - 22 17 18  
Institut International de jeunes filles "Sunny Dale"  
CH-3812 Interlaken-Wilderswil, Oberland Bernois, Suisse



J. Gaugler



## INSTITUT MONTANA ZUGERBERG

Leitung: Dr. K. Storchenegger  
6316 Zugerberg, Telefon 042 21 17 22

1000 Meter über Meer

### Internationale Schule für Söhne ab 10 Jahren

#### Schweizer Sektion:

Primarschule Klassen 4-6  
Gymnasium und Wirtschaftsdiplomschule  
Eidgenössisch anerkannte Diplom- und  
Maturitätsprüfungen im Institut

Ferienkurse: Juli-August